

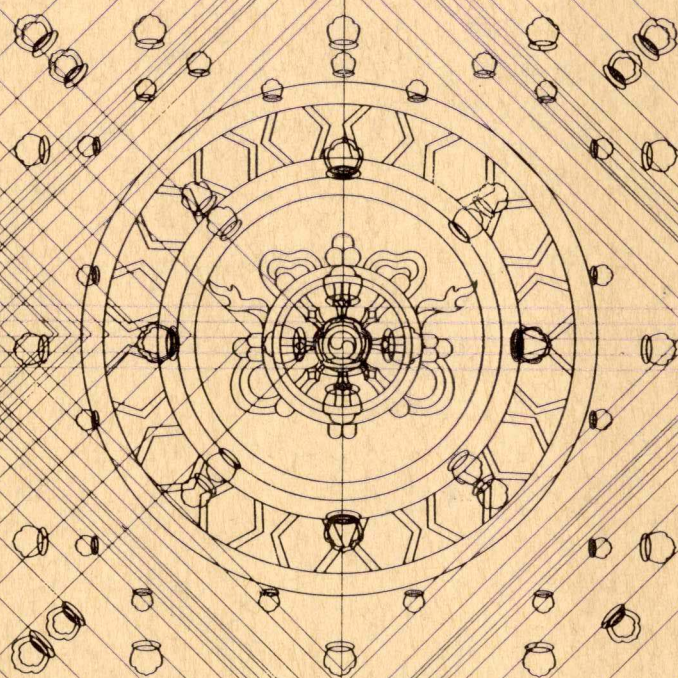
敦煌研究院学术文库

二〇〇五年国家社科基金一般项目

敦煌

佛教歌辞研究

王志鹏 著



高等教育出版社

敦煌研究院学术文库

二〇〇五年国家社科基金一般项目

敦煌

佛教歌辞研究

王志鹏 著



DUNHUANG FOJIAO GECI YANJIU



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图书在版编目（C I P）数据

敦煌佛教歌辞研究 / 王志鹏著. -- 北京: 高等教育出版社, 2013. 5
ISBN 978-7-04-035926-8

I. ①敦… II. ①王… III. ①敦煌学—佛教—词(文学)—诗词研究 IV. ①I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 184474 号

策划编辑 王文洪 责任编辑 罗亚妮 书籍设计 王 睢
责任校对 刁丽丽 责任印制 朱学忠

出版发行	高等教育出版社	咨询电话	400-810-0598
社 址	北京市西城区德外大街4号	网 址	http://www.hep.edu.cn
邮政编码	100120		http://www.hep.com.cn
印 刷	北京信彩瑞禾印刷厂	网上订购	http://www.landaco.com
开 本	889mm×1194mm 1/16		http://www.landaco.com.cn
印 张	19.75	版 次	2013 年5月第 1 版
字 数	307千字	印 次	2013 年5月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	65.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 35926-00

敦煌研究院学术文库编辑委员会

主 编 樊锦诗

编 委

(以姓氏笔划为序)

马 德 王旭东 王惠民

张元林 张先堂 李正宇

苏伯民 杨富学 罗华庆

赵声良 娄 婕 侯黎明

殷光明 梁尉英 樊锦诗

“敦煌研究院学术文库”总序

樊锦诗

敦煌学从研究对象来说，主要包括三个方面：一是从藏经洞出土的古代文献（也称为敦煌文献、敦煌遗书）及其他文物；二是敦煌石窟；三是敦煌及丝绸之路的历史文化。

1900年在敦煌莫高窟第17号洞窟（后被称为“藏经洞”）发现了数万卷古代文献及纸本绢本绘画品，这是人类文化史上的重大发现。由于清政府的腐败，未能采取有效的保护措施，致使这些珍贵的文化遗产大部分流落海外。在其后的数十年里，敦煌文献受到世界汉学研究者的关注，很多学者投身于敦煌文献及艺术品的研究。敦煌文献包罗万象，涉及古代政治、经济、文学、语言学、科学技术等领域，一百余年来，敦煌文献的研究可以说汗牛充栋。“敦煌学”这一名称也源于对敦煌文献的研究。而随着敦煌文献的深入研究，必然需要对敦煌本地历史、地理及相关遗迹的调查研究。敦煌位于丝绸之路中西文化交流的要道，敦煌的历史又与中国西部发展，特别是丝绸之路发展的历史相关联，因而，对敦煌与丝绸之路历史文化的研究，也成为敦煌学的一个重要方面。对敦煌石窟的研究相对较晚，虽然法国人伯希和于1908年对敦煌石窟作过编号，并对洞窟内容作了详细记录，1914年俄罗斯奥登堡探险队也对莫高窟作过测量和记录，但伯希和除了30年代在法国出版过图录外，他的《敦煌石窟笔记》迟至80年代以后才正式出版，而奥登堡探险队的洞窟测绘记录则到了上个世纪末才由中国上海古籍出版社出版。由于敦煌地理位置偏远，在过去交通不便的情况下，到敦煌石窟的实地考察很难。当伯希和出版了敦煌石窟图录后，日本学者松本荣一因此写成了第一部敦煌图像考证的专著《敦煌画研究》（1937年出版），但作者却一辈子没有到敦煌石窟做过实地考察。直到1944年成立了敦煌艺术研究所，以常书鸿先生为首的一批研究人员在极其艰苦的条件下开始对敦煌石窟进行系统的保护和研究工作。1950年敦煌艺术研究所更名为敦煌文物研究所，除了美术临摹与研究外，还加强了石窟保护

工程的建设，并开展了考古研究工作。1984年敦煌文物研究所扩建为敦煌研究院，增加了研究人员，并在石窟的科学保护、石窟考古、石窟艺术以及敦煌文献研究方面形成了较为集中的研究力量，取得很多重要的成果。

进入二十一世纪以来，敦煌学的发展面临着新的机遇与挑战。敦煌莫高窟作为世界文化遗产地，石窟的保护与研究受到国内外学术界的普遍关注。国家不断投入资金，支持敦煌学研究事业，国内外友好人士也给予广泛的援助。敦煌研究院与国内外学术机构的合作与交流也不断发展。可以说敦煌学研究进入最好的时代。近年来，敦煌研究院的研究人员在老一辈专家学者开创的道路上继续奋进，并在敦煌学的各个领域取得了令人振奋的研究成果。不少研究人员陆续获得“国家社会科学基金项目”以及省、部级学术研究项目的立项，敦煌研究院也设立了院级学术研究项目，加强了对学术研究资助的力度。

为了让新的研究成果尽快出版，以推动敦煌学研究事业，我们决定持续地编辑“敦煌研究院学术文库”，遴选出能代表本院学术研究成果的著作，陆续出版。“敦煌研究院学术文库”以推动敦煌学研究为宗旨，所收的著作，要在敦煌学及相关领域的研究上具有创新性、开拓性，在研究方法上具有启发性，对敦煌学研究产生积极的影响。

敦煌研究院将创造更好的学术环境，努力推动世界范围内的敦煌学研究持续向前发展。

序

众所周知，敦煌学早已成为显学，但“敦煌学”的概念至今却仍然十分模糊。一个原因是涉及“敦煌学”的内容过于宽泛，几乎可涵盖人文、社会科学，甚至自然科学的方方面面。因而从一定意义说，它已成为众多“交叉学科”的汇集。这样，随着敦煌学研究领域的拓展，就不断给科学研究充实以新的课题、内容、材料等等。文学正是这样与之相关的内容不断扩展的学科。又众所周知，敦煌遗书的发现，对相关材料的研究，以所发掘出来的资料，已经大幅度地改写了中国文学史；但这一领域的研究远不充分与深入，继续改写的空间也就不可估量的庞大。

正因为敦煌学内容无限广阔、深邃，这个仅有短短一个世纪历史的学科又与众多学科“交叉”，研究的难度也很大。涉及文学领域的研究亦是如此。可是近年来，尽管学界浮薄空疏之风大行，却有一些学者，包括不少中、青年才俊，在这一领域辛勤耕耘，潜心治学，取得了骄人的成绩。而王志鹏博士的这部著作又增添了一项重要成果。

敦煌歌辞早已是整个敦煌学研究的一个热点。这方面一般进展情况，在这部著作“引言”和第一章里有简要描述。从中可以知道，如整个敦煌学一样，这一部分作品值得探讨的课题很多，但其中占全部作品大多数的“佛教歌辞”却是历来被学界关注较少的部分。这部著作集中对佛教歌辞进行考察和分析，具有填补空白的意义，对于敦煌学和文学、音乐学、宗教学等学科的研究都具有重大意义和价值，是不言而喻的。

本来中国“佛教文学”的研究已受到越来越多人的重视。这是一个有待开拓的学术领域，其内容庞杂，价值更是多方面的。其中重要部分是偈颂歌辞。翻译佛典中的偈颂对古代诗歌发展造成相当大的影响，但相关研究还很少有人涉足。这种影响的重要成果，又是进一步发挥影响的媒介，就是中国人自己创作的偈颂。

而敦煌佛教曲辞遗留至今的这样一批重要成果。这首先是佛教信仰的产物，是宗教文献，是不同于一般翻译经典和高僧大德的义学讲疏的文字，是民众宗教生活的真实记录；这是在民众中产生、或流传在民众中的诗歌，它们不是文人学士言志、缘情的记录，真正是民众的心声，是历史上遗存不多的真正的民间文学作品；它们又是真正的“声诗”，多数篇章原本是可以歌唱的，是典型的古代音乐文学；至于这部分作品里反映的社会生活、民间习俗、民众的精神状态等等，更是一般历史研究的绝好材料。这部书正是就这些方面进行深入探讨，所以上面一段文字的评价是毫不夸张的。

王志鹏博士选择的这个课题具有开拓性质，关涉佛教的研究难度更大，但他近十年间在这个题目上用功。其中包括在门下攻读博士课程的三年和在日本从事研究的两年。在近十年间，志鹏从“根源”入手，对敦煌文献进行了细致、全面的考察和辨析；他认真攻读了前贤时彦的论著，特别是对老一辈学者在发掘、整理、考辨、疏释这些作品方面的成就虚心汲取、借鉴；他就史学、文学、音乐学等领域与课题相关的内容认真钻研，扩展研究思路与内涵，如此等等，最后总结为这样一部研究成果。这是令人欣幸的。

志鹏好学深思，治学耐得寂寞。我常常用韩愈“无望其速成，无诱于势利”两句话与门下学生共勉。在当下这种境界或许过于理想化，但可喜的是如志鹏和他的许多同学在为达到这个境界而努力。这是令人欣幸的。这也是他们取得成绩的重要原因。志鹏还年轻，在专业上已经打下良好基础，又有敦煌研究院这样的工作条件，相信他会持之以恒，学术上不断取得新的成就。

孙昌武

2009年9月

于香港中文大学

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 (010) 58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 (010) 82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

目 录

引 言	001
-----	-----

第一章 敦煌佛教歌辞概述	005
第一节 敦煌歌辞研究历史回顾	008
第二节 敦煌佛教歌辞的范围及其作者	015

第二章 敦煌佛教歌辞与民间歌唱	029
第一节 佛教音乐的东传及其在中土的流行	035
第二节 六朝、隋唐民间歌乐的兴盛发展	061
第三节 佛教音乐与民间乐舞习俗之交融	072

第三章 敦煌佛教杂曲歌辞	085
第一节 敦煌佛教歌辞的形成及其调名特征	089
第二节 敦煌佛教曲子词调名源流考辨	095
第三节 敦煌佛教联章歌辞	108

第四章 敦煌写卷中的释门偈颂歌赞	131
第一节 佛教偈颂歌赞的性质及其内容	135
第二节 法照与净土五会赞文	140
第三节 敦煌偈颂歌赞及其音乐的发展	150

第五章 敦煌变文中的佛教歌辞	171
第一节 敦煌变文的名称及其文体来源	176

第二节	唐代俗讲的盛行和变文的产生	185
第三节	敦煌变文佛教歌辞的内容及艺术表现	195
第六章	敦煌佛教歌辞的思想表现	225
第一节	唐代敦煌地区弥勒信仰的盛行及其在敦煌歌辞中的表现	230
第二节	从敦煌歌辞看唐代敦煌地区禅宗的流传与发展	241
第三节	敦煌佛教歌辞中儒释思想的调和	251
第七章	敦煌佛教歌辞的特征及其影响	263
第一节	敦煌佛教歌辞的特征	266
第二节	敦煌佛教歌辞的影响	273
余 论	从敦煌佛教歌辞看唐宋诗歌创作思想的转变	279
主要参考文献		294
后 记		299

引言

1（唐）魏征、令狐德棻撰：《隋书·裴矩传》，中华书局1973年版，第1579页。

从汉代起，经魏晋南北朝、隋唐、五代，直到宋初，经行于丝绸之路的中西交往比较频繁，使者、军旅、僧人、商人往来不断。在我国历史上，见于史籍著录的著名历史人物如张骞、甘英、李广利、班超、吕光、裴矩、侯君集、王方翼、裴行俭、羌子侯、王玄策、泥垣师、高居海，著名僧人摄摩腾、佛图澄、鸠摩罗什、法显、昙无讖、宋云、惠生、玄奘、慧超等，还有不见僧传，却有幸保存在敦煌写卷中的西行取经僧人如归文、智严、法宗、道猷、彦熙等，在这条东西文明交往的通道上都留下了他们活动的历史行迹。同时还有更多不知名的僧人、田卒和普通士兵，数不清的役夫、匠人、脚力、驿户、驼夫，由于种种原因，穿行于这条贯通东西文明的大动脉，奋进在干旱饥渴、恶风肆虐的碛路上。其中不少人葬身沙漠，埋骨异域，甚至他们的白骨在黄沙漫漫的瀚海里变成了后来行人的路标。他们都为中华民族的发展和东西文化的交流作出了巨大贡献。

在我国西北边陲、河西走廊的西端，有一个建立在绿洲之上的小型城市——敦煌，被人们誉为“沙漠中的明珠”。在历史上敦煌是一个多民族聚居的地方，汇聚了东西方的多种文化，曾经聚居、活动在这里有乌孙、塞族、月支、匈奴、氐、羌、鲜卑、吐蕃、回鹘、吐谷浑、党项等多种少数民族。1900年，在敦煌莫高窟的第17窟（藏经洞）发现了大量古代写本，人们一般称之为“敦煌写卷”。敦煌写卷除汉文写本外，还保存了不少藏文、回鹘文、于阗文、粟特文、梵文等写本文献。其中不仅有许多儒家经典，而且佛教、道教、摩尼教、景教的典籍，以及有关拜火教活动的记载都可以在这里找到，表现出多种宗教思想交流汇聚的文化现象。

由于敦煌地处“丝路”之枢纽，东接河西走廊，西通西域、葱岭，控扼玉门关、阳关，因此成为我国古代中西交通的重要吐纳口和东西文化荟萃之地，具有独特而重要的战略地位。隋裴矩《西域图志序》云：“发自敦煌，至于西海，凡为三道，各有襟带……故知伊吾、高昌、鄯善，并西域之门户也。总凑敦煌，是其咽喉之地。”¹无

论是东入汉土传法的西域或印度僧人，还是西行求法的中土僧人，敦煌都是其必经之地。敦煌是汉地最早接触佛教的地区之一，在隋唐时期也是繁荣的国际都会之一。

敦煌是莫高窟佛教艺术的摇篮和土壤。作为丝绸之路的咽喉要冲，敦煌既是东来僧人和使臣步入河西走廊的最初落脚点，也是西行僧侣和使臣告别故国的地方，位于敦煌西南的鸣沙山下的莫高窟，也因此成为西行者祈求路途平安的处所，香火不断。举凡开窟、造像、布施、礼忏、祈祷、抄经、念佛，以及绘制壁画，从十六国时期的前秦苻坚建元二年（公元366年）开始创建，中间经过北魏、西魏、北周、隋、唐、五代、宋、西夏、元约11个朝代的持续营建，延续时间近千年。莫高窟南区现存492个洞窟、2000多尊彩塑、45000多平方米的壁画，其中还包括有各类装饰图案等形象资料，有人誉之为佛教美术馆和佛教图像宝库。¹特别1900年6月在莫高窟藏经洞发现的大量敦煌写卷，更是魏晋六朝、隋唐五代以迄宋初敦煌地区社会历史的珍贵记录。

敦煌写卷90%以上属于佛教文献，除佛教的经、律、论三藏外，还有大量与佛教有关的变文、诗歌、词曲，各种斋愿文、功德记、佛事杂文、修窟造像资料，以及僧寺的文书、僧尼传记和记录寺院日常生活的寺院账册、契券、榜牒、转帖、佛社活动等资料，总数达数千卷。

一般把对于敦煌写卷的研究称之为敦煌文献研究。我国著名学者陈寅恪在1930年响亮地提出“敦煌学”这一名称，并且站在世界学术的高度，预言20世纪敦煌学发展的光辉前景：“敦煌学者，今日世界学术之新潮流也。”²第一次把人们对敦煌写卷的研究，称之为“敦煌学”。随着研究的深入，越来越多的学者认为敦煌学的范围应该扩大，而不能仅仅局限于敦煌写卷。姜亮夫云：“敦煌学之内涵，当以千佛岩、榆林诸石窟之造型艺术与千佛洞所出诸隋唐以来写本、文书为主，而复及古长城残垣、烽燧遗迹、所出简牍，及高昌一带之文物为之辅。”³这一看法逐渐为许多学者所接受。但敦煌学并不是一门有系统的学问，正如周一良在王重民《敦煌遗书论文集》“序”中所说：“敦煌资料是方面异常广泛、内容无限丰富的宝藏，而不是一门有系统成体系的学科。如果概括地称为敦煌研究，恐怕比‘敦煌学’的说法更为确切，更具有科学性。”⁴然而，人们还是习惯用“敦煌学”这个名称来概称“敦煌研究”。

1 史苇湘：《敦煌历史与莫高窟艺术研究》，甘肃教育出版社2002年版，第208页。

2 陈寅恪：《陈垣敦煌劫余录序》，见《金明馆丛稿二编》，三联书店2001年版，第266页。

3 姜亮夫：《敦煌学之文书研究》，载《敦煌吐鲁番文献研究论集》第2辑，北京大学出版社1983年版。

4 王重民：《敦煌遗书论文集·序》，中华书局1984年版。

敦煌歌辞在敦煌文献研究中有着突出地位，其广博丰富的内容，清新质朴的风格，灵活多变、自由活泼、独特而先进的艺术形式，犹如敦煌学这门显学中一颗璀璨的明珠，闪耀着熠熠光彩。自从人们惊奇地发现敦煌写卷中保存有一大批唐人歌辞起，敦煌歌辞就引起了学界的广泛关注。国内外的不少学者积极开展敦煌歌辞的研究工作，如我国大陆学者王国维、罗振玉、朱孝臧、傅惜华、周咏先、况周颐、向达、王重民、冒广生、胡适、郑振铎、阴法鲁、任二北（又名任半塘）、夏承焘、周绍良、唐圭璋、刘铭恕、关德栋、傅芸子、龙晦、项楚、柴剑虹、周丕显、张锡厚、吴肃森、魏建功、李正宇、颜廷亮、孙其芳、刘尊明等，港台学者潘重规、饶宗颐、罗宗涛、陈祚龙、林玫仪、苏莹辉、郑阿财、郭长城、王忠林、汪娟等，日本学者铃木哲雄、入矢义高、广川尧敏、福井文雅、川崎芳治、泽田瑞穗、砂冈和子、村上哲见、金冈照光等，他们分别从不同方面，或对敦煌歌辞整理编集，或对歌辞的内容形式进行探讨，涌现出一大批研究成果，并在有些方面取得了重要成就，为进一步深入研究敦煌歌辞奠定了坚实的基础。

本书所说的敦煌佛教歌辞，是指敦煌写卷中所有与佛教有关，同时兼具音乐性的歌辞，是一种广义上的佛教歌辞。敦煌佛教歌辞的数量占敦煌歌辞总数的2/3以上，而且形式多样，内容丰富，长短不一，不仅集中体现了佛教歌辞的鲜明特色，也在许多方面突出显示了敦煌歌辞的风貌。因此，在某种程度上可以说敦煌佛教歌辞是敦煌歌辞的主体。通过对敦煌佛教歌辞的研究，有助于我们深刻理解敦煌歌辞的内涵，从总体上更为准确、全面地把握敦煌歌辞。此外，唐代佛教发达，讲唱风气十分盛行，敦煌佛教歌辞作为佛教宣唱的文本记录，不仅有助于考察我国讲唱文学的源流和发展，也有助于我们进一步认识唐代佛教讲唱的内容及其在表现形式等方面的特点，对佛教文化与佛教史的研究也具有一定的参考价值。

需要说明的是，受时代风气和历史条件等因素的影响，前辈学者在对敦煌歌辞的研究中，较为侧重《云谣集》等民间歌辞，而对于敦煌佛教歌辞的研究要相对冷落，并且迄今为止尚未有人从整体上对之进行探讨。有鉴于此，本书试图从总体上对敦煌佛教歌辞的艺术形式和思想内容进行全面、系统的考察，进而对敦煌歌辞的全貌进行比较准确的概括和勾勒。由于本人才学浅陋，尽管作了较大努力，但粗疏失误之处在所难免，敬请方家学者批评指正。



第一章 敦煌佛教歌辞概述

